

Молчанова Мария Александровна, Старицына Светлана Григорьевна

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В РУКОВОДСТВЕ И РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЛЕПЫХ И СЛАБОВИДЯЩИХ, ИЗУЧАЮЩИХ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

В статье рассматриваются современные технологии, которые являются эффективным инструментом руководства проектной деятельностью слепых и слабовидящих обучающихся, изучающих английский язык как иностранный. Рассматриваются адаптивные возможности веб-технологий в соответствии с особенностями данной категории обучающихся и их потенциал в осуществлении проектной деятельности при изучении английского языка.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/2-2/56.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 2(68): в 2-х ч. Ч. 2. С. 201-203. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/2-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 376.32; 372.881.111.1

В статье рассматриваются современные технологии, которые являются эффективным инструментом руководства проектной деятельностью слепых и слабовидящих обучающихся, изучающих английский язык как иностранный. Рассматриваются адаптивные возможности веб-технологий в соответствии с особенностями данной категории обучающихся и их потенциал в осуществлении проектной деятельности при изучении английского языка.

Ключевые слова и фразы: английский язык как иностранный; слепые и слабовидящие обучающиеся; технологии; проектная деятельность; веб-инструменты.

Молчанова Мария Александровна, к. филол. н., доцент

Старицына Светлана Григорьевна

Московский городской педагогический университет

mariaw19@gmail.com; staritsina@rambler.ru

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В РУКОВОДСТВЕ И РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЛЕПЫХ И СЛАБОВИДЯЩИХ, ИЗУЧАЮЩИХ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Проектная деятельность является эффективным инструментом обучения и социализации слепых и слабовидящих обучающихся в процессе освоения ими иностранного языка. Е. А. Морозова в своих статьях, посвященных приемам обучения иностранному языку данной категории обучающихся, отмечает, что корректно организованная проектная деятельность, основанная на использовании эффективных инструментов ее реализации, может поднять процесс обучения английскому языку слепых и слабовидящих обучающихся на новый уровень, в том числе и в контексте инклюзивного образования [4; 5].

Т. С. Макарова доказывает, что проектная деятельность при изучении английского языка как иностранного предоставляет указанному контингенту обучающихся возможность достижения высокого академического уровня, полностью сопоставимого с уровнем обученности их зрячих ровесников, не ограниченных в использовании визуальных материалов, на которых традиционно строится процесс изучения иностранного языка [1].

Применение веб-технологий в обучении слепых и слабовидящих может оказать содействие в решении самых сложных проблем путем создания новых возможностей развития и совершенствования навыков общения, сотрудничества и творческой деятельности [3].

В распоряжении нового поколения обучающихся имеются различные цифровые технологии. Опора на них стала непреложным фактом, признающим необходимость использования современных технологий в качестве неотъемлемого элемента учебного процесса [2]. Применение технологий, вызывающих интерес обучающихся, несомненно, способствует их подготовке к дальнейшему образованию и работе. Использование в обучении веб-технологий, будь то в классе обучающихся с нормальным зрением или в инклюзивном классе, или в группе слепых и слабовидящих, несомненно, нацелено на максимальное увеличение академического потенциала обучающихся. Необходимо признать, что, хотя контингент обучающихся меняется, практика обучения и вспомогательные материалы недостаточно быстро адаптируются к этим изменениям [6].

Веб-технологии призваны помочь обучающему создать некоторое сообщество обучающихся и тем самым сделать процесс обучения более ситуативным. Например, компьютерные приложения позволяют изменить традиционную практику выполнения и сдачи письменных работ. В настоящее время обучающиеся могут редактировать работы друг друга, вносить изменения в черновой вариант задания, могут размещать свои работы в Сети и получать обратную связь читателей из разных стран. Перспектива обращения к реальной аудитории стимулирует обучающегося на более качественное выполнение работы с целью достижения адекватной коммуникации. К таким веб-инструментам относятся блоги, микроблоги и подкасты [7].

Работа в команде, сотрудничество, часто рассматриваемые в качестве ключевых компонентов успешной проектной работы, также могут быть реализованы посредством веб-инструментов, которые могут изменить как сам процесс выполнения совместной работы, так и получаемый в результате продукт. Участники группового проекта могут использовать «мозговой штурм» для выдвижения идей, их обсуждения, обмена результатами исследований, осуществляя, таким образом, подлинное сотрудничество. Вики-инструменты (wikis) и некоторые рабочие приложения (productivity applications), наиболее известным из которых, вероятно, является *Google Docs*, дают обучающему возможность наблюдать за индивидуальными или командными успехами обучающихся в процессе проектной деятельности.

Веб-технологии также представляют собой уникальное средство демонстрации обучающимся всеобщей взаимосвязи, что особенно важно в классе со слепыми и слабовидящими. Если молодежь использует социальные сети для индивидуального общения, обучающие могут использовать это явление для обучения и профессионального развития. То, что можно определить как «образовательное сообщество», представляет собой электронное пространство для практики, в котором группы людей с общей образовательной или исследовательской темой могут постоянно общаться [8].

Важно отметить, что веб-инструменты являются бесплатными или недорогими. Наиболее распространены современные инструменты: блоги, микроблоги, подкасты, рабочие приложения (программы обработки текста, электронные таблицы, презентации), социальные сети, программы обмена видео- и фотоматериалами

(визуальные средства обучения), платформа создания виртуальной среды (вторичная среда) и вики-инструменты. Сюда относятся аудиоредактор звуковых файлов *Audacity*, сайт по услугам хранения, публикации и обмена закладками *Delicious*, хранилище данных *Drupal*, веб-сервис для создания и хранения заметок *Evernote*, формы *Google*, программа генерации облака слов из текста *Wordle*, скайп и др. [7].

Далее целесообразно представить разъяснения по использованию некоторых инструментов.

Вики-инструменты представляют собой веб-страницы, которые обучающиеся могут использовать для создания и редактирования элементов групповых проектов. Википедия, общественная энциклопедия, – самый известный инструмент вики. Наиболее популярные инструменты в образовании – вики-площадки для создания виртуальных проектов (*Wikispaces*). Вики являются эффективным инструментом для выполнения заданий, включающих элементы проектной методики обучения. Для использования в учебных целях также подходят работа в группе, взаимопроверка и электронные портфолио. Каждый участник группы может добавлять, редактировать, удалять, изменять содержание веб-страницы, и все эти изменения сразу же видны, что повышает ответственность участников за индивидуальные действия. Примеры вики-проектов обучающихся разных стран доступны на сайте *Creative Web Tools for and by Kids* (<http://weewebwonders.pbworks.com>).

Блог представляет собой индивидуальный сайт, в основном в виде текста, который также может сопровождаться аудио- и видеозаписями, фотографиями, таблицами и другими элементами. Учебные блоги можно сравнить с персональными дневниками, т.к. они включают не только факты, но и личное мнение. Создание текста для чтения другими означает необходимость обдумывать собственные идеи, что развивает навыки критического мышления. Использование блога делает весь процесс изучения темы для создания проекта общедоступным. С помощью блога можно давать участникам проекта обучающие задания в процессе проведения исследования, использовать интерактивный формат общения, проверять электронные ресурсы, эффективно обмениваться источниками информации, а также создавать группу обучающихся, которая также является частью более обширного мирового сообщества. Создать блог несложно с помощью *Blogger* на сайте www.blogger.com/start.

Delicious (<http://delicious.com>) – это сайт по услугам хранения, публикации и обмена закладками. Он позволяет сохранить ссылку на вебсайт и обозначить его с помощью нескольких ключевых слов. База закладок, созданных на этом сайте, доступна с любого компьютера. Это полезный инструмент и для обучающихся, и для обучающихся, который, помимо прочих преимуществ, облегчает процесс создания аннотированного библиографического списка для исследовательского проекта.

Evernote (www.evernote.com) – организационный онлайн-инструмент, позволяющий выбирать в Интернете текст, изображения, аудиофайлы, документы в формате *PDF* и сохранять их в одном месте. Особенно полезен этот ресурс в тех случаях, когда обучающиеся ведут информационный поиск, поскольку позволяет им незамедлительно структурировать информацию, найденную в Интернете. *Evernote* также можно использовать для руководства проектной деятельностью обучающихся.

Аудиоресурсы и подкасты необходимы для работы в классе со слепыми и слабовидящими обучающимися (*VoiceThread*, *Audacity*, *Audiopal*, *Chirbit*, *Gabcast*). Онлайн-сервис *VoiceThread* дает возможность создавать мультимедийный контент (изображение, документ или презентацию) в сопровождении аудио-, видео- или текстового комментария. Любой пользователь может не только просматривать работу, но и общаться с ее автором, задавая вопросы или оставляя комментарии. Обратная связь может быть осуществлена путем набора текста или звукозаписи. Остальные перечисленные ресурсы в основном позволяют записывать один голос и размещать звукозапись на веб-странице, блоге или в социальной сети.

Еще один инструмент, заслуживающий упоминания, предназначен для облегчения процесса оценивания проектных работ обучающихся. *RubiStar* (<http://rubistar.4teachers.org>) дает возможность быстро создать критерии оценки. Зарегистрированные пользователи могут сохранять и редактировать критерии онлайн. Созданные критерии являются доступными и могут быть распечатаны.

Университетским программам подготовки учителей необходима некоторая корректировка с точки зрения дополнения их дисциплинами, направленными на подготовку к обучению обучающихся с ограниченными возможностями здоровья (далее – ОВЗ) через исследовательскую и проектную деятельность. В настоящее время обучение студентов педагогических вузов предусматривает по большей части формирование компетенций, необходимых для работы в обычном классе. Учебные программы педагогических вузов в большей степени должны учитывать потребности обучающихся с ОВЗ. В этих программах необходимо предусмотреть курсы, подробно информирующие студентов об особенностях работы с обучающимися с ОВЗ, в том числе в области руководства их проектной деятельностью, которая является составной частью их образования.

Список литературы

1. Макарова Т. С. Нарушения зрения у обучающихся: к вопросу об определениях // Научное мнение. СПб., 2016. № 8-9. С. 24-28.
2. Макарова Т. С., Морозова Е. А., Молчанова М. А., Степичев П. А. Teaching English grammar to BVI learners // Научная дискуссия: вопросы педагогики и психологии: сб. ст. по мат-лам LIII Междунар. заочной науч.-практ. конф. М.: Интернаука, 2016. Вып. 8 (53). С. 97-101.
3. Молчанова М. А. Веб-технологии в подготовке учителей английского языка к инклюзивной работе со слепыми и слабовидящими обучающимися // Уникальные исследования XXI века. Казань, 2015. № 4 (4). С. 44-50.
4. Морозова Е. А. Нарушения зрения и слепота: эффективные решения // Научное мнение. СПб., 2016. № 8-9. С. 68-72.

5. **Морозова Е. А.** Некоторые аспекты обучения слепых и слабовидящих иностранному языку // Уникальные исследования XXI века. Казань, 2015. № 4 (4). С. 51-56.
6. **Старицына С. Г.** Индивидуальный образовательный маршрут как условие саморазвития бакалавров педагогического образования // Прикладная лингвистика. Терминоведение: сб. науч. ст. М., 2014. С. 90-99.
7. **Solomon G., Schrum L.** Web 2.0 How-to for Educators. 2nd edn. Eugene, OR: International Society for Technology in Education, 2014. 288 p.
8. **Sperling D.** The Internet Guide for English Language Teachers. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall Regents, 1997. 123 p.

MODERN TECHNOLOGIES IN THE MANAGEMENT AND IMPLEMENTATION OF PROJECT ACTIVITY OF THE BLIND AND VISUALLY IMPAIRED ENGLISH LANGUAGE LEARNERS

Molchanova Mariya Aleksandrovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Staritsyna Svetlana Grigor'evna
Moscow City University
mariaw19@gmail.com; staritsina@rambler.ru

The article deals with modern technologies which are an effective tool to guide project activity of the blind and visually impaired students who are learning English as a foreign language. The authors examine the adaptive possibilities of web technologies in accordance with the peculiarities of this category of learners and their capacity to carry out project activity in the study of the English language.

Key words and phrases: English as a foreign language; blind and visually impaired students; technologies; project activity; web tools.

УДК 811.161.1+316.77

Статья посвящена работе со специальными текстами на занятиях по русскому языку как иностранному. Показано, что специальный текст является не только источником предметной, но и языковой информации. Развитие навыков работы с текстом по специальности становится центральной задачей в обучении русскому языку иностранных военнослужащих. В статье представлен пример работы с текстом по теме «Двигатели».

Ключевые слова и фразы: русский язык как иностранный; иностранные военнослужащие; специальный текст; навыки; умения.

Муллина Ольга Александровна, к. филол. н., доцент
Муллина Татьяна Александровна, к. филол. н., доцент
Краснодарское высшее военное авиационное училище лётчиков имени А. К. Серова
o.mullinova@mail.ru; t.mullinova@mail.ru

РАБОТА СО СПЕЦИАЛЬНЫМИ ТЕКСТАМИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ВОЕННОМ ВУЗЕ

В соответствии с программой преподавания русского языка как иностранного для военных вузов, чтение литературы по специальности является одним из приоритетных направлений в обучении. Русский язык для иностранных военных специалистов является не только целью обучения, но и средством профессиональной подготовки. Адекватность понимания профессионально значимой информации связана с развитием умений воспринимать речь на слух, реагировать на вопросы, воспроизводить информацию при однократном ее предъявлении, что актуально, например, при слушании лекций по специальности.

От качества учебных текстов и методических приемов работы с ними во многом зависит успех обучения. Учебные тексты по специальности должны содержать необходимый минимум информации об изучаемом объекте, включать соответствующие представленной информации языковые средства и отражать при этом особенности построения большинства текстов по определенной специальности, являясь своего рода образцом, при знакомстве с которым учащиеся получают представления о текстах, связанных с их будущей профессией. Точное и полное понимание текста требует от иностранного слушателя не только языковой догадки, но также умений пользоваться словарями, справочниками и анализировать лексику и грамматику в тексте [1, с. 176]. Необходима большая подготовительная работа преподавателя, включающая в себя:

- 1) определение последовательности действий по овладению определенным видом чтения;
- 2) подбор текстового материала;
- 3) разработку системы упражнений и адекватных форм контроля;
- 4) организацию самостоятельной работы обучаемых [2, с. 343].

При работе с текстом курсанту предлагается алгоритм для понимания и извлечения необходимой информации, который связан с определением:

- 1) выходных данных (автор, заголовок, номер страницы);
- 2) темы (о чем текст?);